

科幻成中国文化出海“新名片”

□ 科普时报实习记者 王文洁

4月27日,在2024中国科幻研究中心年会暨成果发布会上,中国科普研究所所长、中国科幻研究中心主任王挺在发布《中国科幻海外传播报告(2018-2023年)》(以下称海外传播报告)时说,“中国科幻‘走出去’步伐加大,成中国文化出海‘新名片’。”

数说中国科幻产业成绩单

- 2023年中国科幻产业总营收1132.9亿元,同比增长29.1%。
- 2023年中国科幻游戏产业总营收651.9亿元,同比增长15.4%。
- 2023年中国科幻文旅产业总营收310.6亿元,同比增长106.7%。
- 2018年至2023年,中国科幻的全球搜索热度逐年上升,并在2023年达到搜索热度峰值,比2018年高出近37倍。



成绩 中国科幻产业总营收破千亿

在2024第八届中国科幻大会开幕式上发布的《2024中国科幻产业报告》(以下称产业报告)显示,2023年中国科幻产业总营收1132.9亿元,同比增长29.1%。这是我国科幻产业总营收首次突破千亿大关。

王挺介绍说,自2016年起,我国开始统计科幻产业营收情况,当年总营收仅为100亿元,对标2023年,8年时间增

长了10倍左右。中国科幻产业迎来黄金机遇期。

这份营收中有一组非常亮眼的数据,2023年中国科幻游戏产业总营收651.9亿元,同比增长15.4%;2023年中国科幻文旅产业总营收310.6亿元,同比增长106.7%。中国科幻游戏产业体量最大,科幻文旅产业增长显著。

这份沉甸甸的成绩单与中国科幻出

亮点 科幻作品成文化传播重要媒介

海外传播报告提到,2019年至2023年,海外媒体对中国科幻的关注焦点从传统的纸媒科幻文学拓展至科幻游戏、科幻影视、网络科幻文学,中国科幻对外传播的产品形态渐趋多元化。其中,科幻游戏IP平均传播指数高达82.73,中国科幻游戏在海外获得了较好的传播度和市场认可度。

尤其值得关注的是,科幻游戏与中

华优秀传统文化有机融合,成为文化传播的重要媒介。例如,海外传播指数排名第二的科幻游戏《崩坏:星穹铁道》,将科幻质感与中华优秀传统文化有机融合,融传统徽派建筑于虚拟场景中,形成独特的“仙舟罗浮”世界观,受到全球玩家的喜爱。

此外,中国科幻研究中心联合腾讯企鹅有调共同发布的《“三体”IP出海观

难点 中国科幻出海难题不容忽视

当然,看到这些成绩的同时,也不能忽视中国科幻出海的难点与问题。

《“三体”IP出海观察报告》中提到,“思维逻辑难理解”“对中国历史文化不了解”“文化内容深奥”及“语言翻译无法理解”是海外受访者观看原创国产电视剧《三体》时遇到的问题。

可见,如何打破文化差异,把中国独特的历史文化,用国外受众能理解的艺术语言和表达方式翻译出来,是今后中国科幻出海努力的方向。

中国科幻研究中心执行主任陈玲认为,目前,中国科幻出海仍然存在以下难点。其一,国内出版机构缺乏强有力的科幻翻译队伍支撑,相关人

海,及海外影响力提升有重要关系。

海外传播报告显示,2018年至2023年,中国科幻的全球搜索热度逐年上升,并在2023年达到搜索热度峰值,比2018年高出近37倍。

王挺说,中国科幻迎来“最好时代”,中国科幻出海也呈现欣欣向荣的态势,海外影响力逐渐增强,正在成为全球范围新崛起的文化力量。

察报告》中提到,近八成海外受访者在看完原创国产电视剧《三体》后想了解中国,最想了解的是“中国的文化旅游”和“中国历史”;约半数海外受访者表示阅读中国科幻作品后,在不同程度上提升了自己对中国相关发展的良好印象。

这说明中国科幻出海成为传播中国文化的重要媒介,是中国文化出海的“新名片”。

才稀缺,尤其是经验丰富的科幻小说外文译者,以及外文母语者的润色编辑较少。其二,科幻海外运作产业链条亟需理顺,有效对接平台亟需建立。当前中国科幻作品输出以零散对接为主,熟悉科幻版权输出业务的专业团队和高端人才、专业的版权贸易公司仍然较少。

第二届科幻星球奖获奖名单揭晓

科普时报讯(实习记者王文洁)星光璀璨,科幻梦想照进现实。4月28日,第二届科幻星球奖颁奖典礼在北京市石景山区首钢园举行。

大赛自2023年6月启动后,共收到来自国内外的458项有效申报项目。经过资格审核、线下提名、初审、复审及终审,评选出最佳科幻创作技术、最佳科幻体验技术、最佳科幻长篇小说、突出贡献奖等10个冠军奖项,及27名优胜奖。

作为中国首个面向全球的综合科幻奖项,科幻星球奖由王晋康、刘慈欣、吴岩和郭帆四位科幻界领军人物发起,旨在表彰和奖励为促进和繁荣科幻产业作出突出贡献的个人、组织,评奖范围涵盖技术、文学、影视等领域。

冠军奖项名单如下:

技术奖·最佳科幻创作技术

LED虚拟拍摄制片技术
浙江时光坐标科技股份有限公司

技术奖·最佳科幻体验技术

FreeAI Builder Beyond Real LTD

技术奖·最佳科幻产品创新

首钢-高炉-SoReal科幻乐园
北京当红齐天国际文化科技发展有限公司

文学奖·最佳科幻长篇小说

《我们生活在南京》天瑞说符

文学奖·最佳科幻中篇小说

《我们的火星人》宝树

文学奖·最佳科幻短篇小说

《择城》顾适

作品奖·最佳科幻电影

《流浪地球2》
中国电影股份有限公司

作品奖·最佳科幻剧集

《三体》
上海腾讯企鹅影视文化传播有限公司

作品奖·最佳科幻启迪作品

《明日生存指南》
上海宽娱数码科技有限公司

突出贡献奖

立原透耶(日本)

延伸阅读

在2024第八届中国科幻大会期间,《科普时报》记者就中国科幻产业发展问题,采访了王挺。

Q:《2024中国科幻产业报告》有哪些亮点?

A:有三大亮点,一是随着短视频平台的发展,科幻中短视频创作数量显著增长,科幻网络剧和微短剧数量明显增加;二是科幻文旅产业的品类和市场

中国科幻有哪些吸引力

范围逐步扩大,科幻舞台剧等渐显势头,国外在华投资主题公园科幻游乐项目成为年度旅游爆款。三是科幻游戏成为文化传播的重要媒介。

Q:对于海外传播,中国科幻有哪些吸引力?

A:在“中国文化走出去”的进程中,科幻作品相比于其他类型的文艺作品,在海外输出上具有突出优势,因

为科幻的叙事方式是海外读者所熟悉的,更容易被不同文化背景的群体接受。且中国拥有悠久历史文化底蕴和独特的想象力,这种想象力融合了历史传统与现代科技发展,呈现出独特的中国视角。近年来,技术支撑科幻产业的趋势也愈发凸显,中国科幻影视作品的视效水平,科幻游戏的制作水准有了显著提升,成为科幻出海的“新力量”。



点击二维码
查询更多获奖名单



科幻游戏《和平精英》海报



科幻电影《流浪地球》海报